



REDAKTION
Halstenbek/Rellingen:
Dr. Dietmar Vogel
Tel.: o 41 01/535-423

Реллинген на два дня превращается в центр мира

FAHRBAHN-MARKIERUNG: Firma Hofmann lädt zu Technologietagen ein / 29 Nationen an der Industriestraße

Два дня на территории предприятия на Industriestrasse господствовали специалисты по дорожной разметке. Продукция предприятия пользуется спросом во всем мире. С 1952 года компания из города Реллинген строго выполняет все свои обязательства.

DIETMAR VOGEL

Отель с кожаными креслами и видом на море для снобов или складные стулья и скамейки в палатках для празднований и прохот машин на заднем плане? Торстен Папе, руководитель отдела сбыта и маркетинга компании Hofmann из Реллингена, сомнений не испытывал: форум Technologietage в среду и в четверг должен был пройти именно в Реллингене.

В работающем производственном цеху и на территории предприятия встретились представители компаний из 29 стран. Форум носил ярко выраженный международный характер. Впервые на нем присутствовали сидевшие в звукопроницаемых кабинках синхронные переводчики, переводившие на английский язык доклады, звучавшие на немецком языке.

Номера автомобилей выдавали присутствие на форуме гостей со всей Европы. Взгляд на лица убедительно



Снаружи, перед входом, демонстрировалась работа техники.



Председатель правления Франк Хофманн выступает с докладом.

свидетельствовал, что произведенная компанией Hofmann техника, made in Germany (произведенная в Германии), пользуется доверием в Азии, Африке и России.

Рядом друг с другом были и те, кто носит строгие костюмы, и простые техники, но все прекрасно работало. В том, что касается организации различных мероприятий, Папе пользуется полным доверием руководства компании, состоящего из ее руководителя Франка Хофманна (66) и его сына Яна (Jan, 31). Уже третье поколение, начиная с основателя фирмы в 1952 году Вальтера Хофманна, продолжает прочно держать в руках руль управления семейным предприятием.

И успешно пользуется им. По словам Папе за последние шесть лет компании удалось удвоить оборот, а коллектив увеличился с 70 до 90 человек. Разметочные машины из Реллингена пользуются спросом. Это было видно из присутствия на форуме предприятий-смежников и партнеров, в особенности занимающихся производством веществ для разметки.

На языке специалистов это звучит так: системы напыления краски, холодных



Руководитель отдела сбыта Торстен Папе знает разметочную машину H33-3 как свои пять пальцев.

и термопластиков, системы нанесения толстой разметки и агломератов, система быстрого поглощения. По крайней мере, понятие «иглычатый валик» вызывало у среднего посетителя какие-то ассоциации. Для Папе это обыденный профессиональный жаргон.

Форум Technologietage собрал в Реллингене специалистов вот уже в восьмой раз. «Сеть нужно поддерживать в хорошем состоянии», говорит Папе. Для инженера это значит: три месяца в пути на переговорах за рубежом, реклама новой техники, обмен опытом, заключение договоров.

На предприятии Hofmann, являющемся лидером рынка, собирают 100 машин из 750 во всем мире. Каждую неделю территорию предприятия покидают две машины, которые будут использоваться в каком-либо из уголков земного шара. «Все выставленные разметочные машины уже проданы», сообщил Папе, поблагодарил и вновь погрузился в работу заседания.

Отель с кожаными креслами и видом на море для снобов или складные стулья и скамейки в палатках для празднований и прохот машин на заднем плане? Торстен Папе, руководитель отдела сбыта и маркетинга компании Hofmann из Реллингена, сомнений не испытывал: форум Technologietage в среду и в четверг должен был пройти именно в Реллингене.

В работающем производственном цеху и на территории предприятия встретились представители компаний из 29 стран. Форум носил ярко выраженный международный характер. Впервые на нем присутствовали сидевшие в звукопроницаемых кабинках синхронные переводчики, переводившие на английский язык доклады, звучавшие на немецком языке.

Номера автомобилей выдавали присутствие на форуме гостей со всей Европы. Взгляд на лица убедительно свидетельствовал, что



Для встреч в рабочих цехах на Industriestrasse был характерен обмен мнениями в непринужденной обстановке. Фотографии (4): Vogel

произведенная компанией Hofmann техника, made in Germany (произведенная в Германии), пользуется доверием в Азии, Африке и России.

Рядом друг с другом были и те, кто носит строгие костюмы, и простые техники, но все прекрасно работало. В том, что касается организации различных мероприятий, Папе пользуется полным доверием руководства компании, состоящего из ее руководителя Франка Хофманна (66) и его сына Яна (Jan, 31). Уже третье поколение, начиная с основателя фирмы в 1952 году Вальтера Хофманна, продолжает прочно держать в руках руль управления семейным предприятием.

И успешно пользуется им. По словам Папе за последние шесть лет компании удалось удвоить оборот, а коллектив увеличился с 70 до 90 человек. Разметочные машины из Реллингена пользуются спросом. Это было видно и из присутствия на форуме предприятий-смежников и партнеров, в особенности занимающихся производством веществ для разметки.

На языке специалистов

это звучит так: системы напыления краски, холодных и термопластиков, системы нанесения толстой разметки и агломератов, система быстрого поглощения. По крайней мере, понятие «иглычатый валик» вызывало у среднего посетителя какие-то ассоциации. Для Папе это обыденный профессиональный жаргон.

Форум Technologietage собрал в Реллингене специалистов вот уже в восьмой раз. «Сеть нужно поддерживать в хорошем состоянии», говорит Папе. Для инженера это значит: три месяца в пути на переговорах за рубежом, реклама новой техники, обмен опытом, заключение договоров.

На предприятии Hofmann, являющемся лидером рынка, собирают 100 машин из 750 во всем мире. Каждую неделю территорию предприятия покидают две машины, которые будут использоваться в каком-либо из уголков земного шара. «Все выставленные разметочные машины уже проданы», сообщил Папе, поблагодарил и вновь погрузился в работу заседания.